УДК 81-119

КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД ПРИ АНАЛИЗЕ ПОЛИСЕМАНТИЧНЫХ ГЛАГОЛОВ (НА ПРИМЕРЕ ГЛАГОЛА «EXHIBIT»)

© Е.Ю. Холдеева

Иркутский национальный исследовательский технический университет,
664074, Российская Федерация, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83.

Аннотация. В работе представлен когнитивный анализ глагола *exhibit*, который имеет в своей семантике перцептивный компонент. В статье рассматриваются различные ситуации восприятия с некоторыми лексико-семантическими вариантами данного глагола. При этом автор описывает характеристики участвующего в них Наблюдателя, который, выступая в различных ипостасях, проявляет сложные когнитивные уровни восприятия и формирует мыслительные репрезентации, основанные на наблюдениях. В статье также выявляются особенности Наблюдаемого, являющегося дифференцирующим признаком при разделении конструкций с *exhibit* на подгруппы. Анализ показывает, что исследуемый глагол может категоризовать не только перцептивно ориентированные действия, но и перцептивные события. Автор приходит к выводам, что глагол exhibit может категоризовать перцептивно ориентированные действия выставления оригинальных предметов в специально предназначенных для этого местах для обозрения коллективного Наблюдателя. Исследуемый глагол может также организовывать высказывания, описывающие перцептивно ориентированные действия, с помощью которых субъект показа пытается убедить Наблюдателя в своей правоте. Кроме того, автор выявляет, что с помощью глагола *exhibit* могут описываться ситуации, в которых Наблюдатель воспринимает, интерпретирует и оценивает различные проявления чувств, эмоций или черт характера. Подчеркивается, что необходимо учитывать взаимодействие Наблюдателя и Наблюдаемого при проведении когнитивного анализа.

Ключевые слова: *показ, действие, событие, восприятие, Наблюдатель, Наблюдаемое, агенс, интерпретация, лексико-семантический вариант.*

Информация о статье. Дата поступления 8 мая 2018 г.; дата принятия к печати 9 июня 2018 г.; дата онлайн-размещения 30 июня 2018 г.

Формат цитирования. Холдеева Е.Ю. Когнитивный подход при анализе полисемантичных глаголов (на примере глагола «exhibit») // Социальная компетентность. 2018. Т. 3. № 2. С. 33–39.

COGNITIVE APPROACH IN ANALYSIS OF POLYSEMANTIC VERBS (THROUGH THE EXAMPLE 0F THE VERB «EXHIBIT»)

© E.Yu. Kholdeyeva

Irkutsk National Research Technical University,
83, Lermontov St., Irkutsk 664074, Russian Federation

Abstract. The article presents a cognitive analysis of the verb *exhibit* incorporating the component perception in its semantics. It analyzes different situations of perception which are described by some lexical-semantic variants of this verb. The author discusses the characteristics of the Observer participating in these situations who plays different roles, demonstrates complex cognitive levels of perception, and forms intellectual representations based on his observations. The study describes the peculiarities of the Observed that is a differentiating factor which helps to divide constructions with *exhibit* into different subgroups. The analysis shows that the analyzed verb can categorize not only perceptually oriented actions but also perceptual events. The author comes to the conclusion

that the verb *exhibit* can categorize perceptually oriented actions of exhibiting different original objects in especially designed places for the Observers. The analyzed verb can also organize statements describing perceptually oriented actions with help of which the Agent tries to convince the Observer that he is right. In addition, the author proves that some situations in which the Observer perceives, interprets and evaluates the various demonstrations of feelings, emotions or character traits can be described with the help of the verb *exhibit*. The conclusion claims that it is necessary to take into account the interaction of the Observer and the Observed while carrying on a cognitive analysis.

Keywords: *showing, action, event, perception, Observer, Observed, agent, interpretation, lexical-semantic variant*

Article info. Received May 8, 2018; accepted June 9, 2018; available online June 30, 2018.

For citation. Kholdeyeva E.Yu. Cognitive approach in analysis of polysemantic verbs (through the example of the verb «exhibit»). Social Competence, 2018, vol. 3, no 2, pp. 33–39. (In Russian).

По мнению Е.В. Падучевой, значение слова существенно влияет на его языковое поведение. В большинстве случаев слова имеют несколько значений, каждое из которых обуславливает свои закономерности языкового поведения (Падучева, 2004. С. 14). Следует подчеркнуть, что исследуя каждое отдельное значение полисемантичного слова, традиционная семасиология основывается на наблюдаемых фактах наличия разных лексико-семантических вариантов (ЛСВ) в разных контекстах и, соответственно, их фиксирование в словарях (Архипов, 2008, С. 149). В статье рассматриваются предикаты перцептивно ориентированных действий и перцептивных событий в английском языке, которые характеризуются ярко выраженной многозначностью и не всегда точно описываются в словарных статьях. Существует большое количество ситуаций, организованных исследуемыми предикатами, поэтому необходимо изучить их особенности, так как каждый представитель группы является семантической моделью ситуации и может или что-то подчеркивать, или отодвигать на задний фон, или даже искажать (Кустова, 2004. С. 38).

Семантика интересующей группы глаголов предполагает обязательное присутствие субъекта восприятия. Субъекта восприятия или «наблюдателя» (далее – Наблюдатель) (Верхотурова, 2008) относят к тем универсальным аналитическим инструментам, которые помогают описать и объяснить весьма широкий спектр проблем, касающихся морфологического, лексического, синтаксического и текстового уровней лингвистических исследований. Как справедливо отмечает Е.В. Падучева, фигура Наблюдателя представляет собой одно из самых «увлекательных понятий» метаязыка современных семантических исследований (Падучева, 2000. С. 185). Известен тот факт, что целые семантические классы слов проявляют восприимчивость к Наблюдателю, выявляемую при изучении самых различных контекстов их употребления. Традиционно отношение к этой категории в лингвистике основывалось на ее скрытом, имплицитном наличии в семантике отдельных слов, групп слов и даже целых классов слов.

Хотя фигура Наблюдателя имеет особую важность при анализе лексической (глагольной) семантики, синтаксическая позиция для нее языком не предусматривается. В таком случае возникает проблема, какое определение можно дать терминологическому статусу вводимого аналитического понятия для подобного Наблюдателя. В работах Ю.Д. Апресяна появляется идея фиктивного актанта (Апресян, 1974). Е.В. Падучева и Г.И. Кустова[1] определяют невыразимого на синтаксическом уровне наблюдателя как «наблюдателя за кадром» (Падучева, 2000), но и в таком «фиктивном» варианте лингвистического понимания категория «Наблюдатель» значительно влияет

[1] Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы семантической деривации: автореф. дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19. М., 2001. 62 с. / Kustova G.I. Types of derived meanings and mechanism of semantic derivation: extended abstract of doctoral dissertation (Philology): 10.02.19. M., 2001. 62 p.

на интерпретацию предложений (высказываний) и на их построение, «допуская» или «не допуская» определенный лексический и синтаксический контекст.

Однако существует и другое осмысление фигуры Наблюдателя, когда ее относят к разряду реальных / семантических актантов. По мнению Т.Л. Верхотуровой, Наблюдатель может семантически дифференцироваться и как фиктивный, и как реальный, семантический актант предикатных слов, имеющих перцептивный компонент, что приводит к более глубокому пониманию семантической системы языка (Верхотурова, 2006).

Таким образом, цель данной статьи – на примере полисемантичного глагола «exhibit» с перцептивным компонентом (ср., напр.: exhibit – «to put something in a public place so that people can go *to see* it») (Longman Dictionary of Contemporary English) продемонстрировать наличие некоторых ЛСВ, реализующихся в высказываниях с крайне различной семантикой, которая зависит как от особенностей Наблюдателя, так и от специфики Наблюдаемого (Верхотурова, 2008).

Проанализируем некоторые типы ситуаций восприятия с глаголом «exhibit» и рассмотрим Наблюдателя и Наблюдаемое, характерных для каждого выделенного ЛСВ этого предиката:

1. David's going *to exhibit* his roses at the flower show (Longman Dictionary of Contemporary English).

2. Borsos was an ethnic Hungarian but a Viennese artist, who *exhibited* his work in both places (Corpus of Contemporary American English).

3. He *has* also *exhibited* his drawings of dancers in France (Corpus of Contemporary American English).

4. She *has exhibited* her dolls in Europe and in the United States (Corpus of Contemporary American English).

5. Mrs. Brown was a painter, and she *exhibited* her pictures at local shows (Corpus of Contemporary American English).

В подобных примерах значение глагола «exhibit» трактуется как «*publicly* display (a work of art or item of interest) in an art gallery or museum or at a trade fair» (Oxford Dictionary of English) или «when artists exhibit, they show their work *in public*» (Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary). Найденные примеры показывают, что в данном ЛСВ предикат «exhibit» категоризует перцептивно ориентированное действие, а именно, выставление оригинальных предметов (Наблюдаемого) в специально предназначенных для этого местах (выставочные залы, музеи и т. п.) для обозрения посетителей (Наблюдателей). В таких примерах возникает специфическое Наблюдаемое, занимающее в предложениях место прямого дополнения. Это – материальные предметы, которые можно выставлять напоказ в общественных местах и которые смогут привлечь внимание Наблюдателя (Наблюдателей) для того, чтобы он пришел в это место и оценил Наблюдаемое. Агенс-экспозиционер, занимающий в предложении место подлежащего, представляет как избранной, так и широкой публике свои достижения, являющиеся итогом его долгой творческой (примеры 2, 3, 5), научной (пример 1) или коллекционерской (пример 4) работы. Естественно, что Наблюдаемое имеет особое значение для агенса. Он рассчитывает на заинтересованного Наблюдателя, агенс ожидает определенной реакции субъекта восприятия (его интерес, восторг, похвалу и т. д.) на экспонируемый предмет (Наблюдаемое). Наблюдателю необходимо усвоить концепт выставочного мероприятия, проследить его развитие, т. е. выставка чаще всего требует заинтересованного соучастника и провоцирует посетителя на действие, нежели на «чистое» смотрение. Сам Наблюдатель в подобных предложениях не выходит на «поверхность» предложения. Однако в словарных дефинициях обнаруживается обязательное наличие субъекта восприятия (выделено курсивом в ранее приведенных дефинициях) при категоризации таких действий. При этом Наблюдатель в большинстве случаев представляет собой группу людей (public – «ordinary people in general; the community») (Oxford Dictionary of English). Коллективный Наблюдатель часто выражается в предложениях в виде так называемых квазилокативов, которые являются предложными адвербиальными группами, включающими некоторый симбиоз места и Наблюдателя, типа *at the flower show* (пример 1) или *at local shows* (пример 5). Они отвечают на вопрос «где?», но

смысл в таких высказываниях заключается не в месте, а в Наблюдателе (Наблюдателях). Отсутствие синтаксической позиции для воспринимающего субъекта указывает на возможность восприятия экспонируемых предметов любым Наблюдателем. Ведь предметы выставляются в общественных местах не для кого-то конкретно, поэтому вряд ли можно обнаружить подобные предложения типа *He exhibited his pictures to her*.

Следующая группа высказываний, организованных «exhibit», также имеет определенные семантические особенности, которые можно обнаружить благодаря фигуре Наблюдателя и категории Наблюдаемого:

6. As she was leaving, she'd pulled down the strap of her black tank suit and *exhibited* her breast to Louise (Corpus of Contemporary American English).

7. They knew before they opened that Mr. Simpson intended *to exhibit* his scarred and torn up knee to the jury, and claim that he was disabled to a degree (Corpus of Contemporary American English).

8. He clenched his fist and *exhibited* his bulging biceps (British National Corpus).

9. He rolled up his trouser leg *to exhibit* his wounded knee (Longman Dictionary of Contemporary English).

10. Sometimes people who believe deeply in Christ's divinity *exhibit* bleeding marks on their hands and feet during the Holy Week (King).

В словарных дефинициях это значение «exhibit» трактуется как «to show someone something» (Longman Dictionary of Contemporary English). Анализ данных Корпусов и словарных статей показал, что в таком ЛСВ глагол «exhibit» употребляется нечасто. Это можно объяснить тем, что в словарных статьях данное значение глагола имеет функциональную помету «formal», что свидетельствует об ограниченности его употребления официальным стилем. В подобных примерах описываются перцептивно ориентированные действия показывания, которые отличаются от прототипического действия показывания (Холдеева, 2014) экспликацией мотива «доказать что-то», например, «exhibit» – «if you say that someone exhibits something, you mean that they are showing it openly or publicly in order to be admired, noticed, or believed» (Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary). В подобных предложениях агенс использует Наблюдаемое с целью убедить Наблюдателя в своей правоте. Семантико-концептуальная модель для данного типа ситуаций выглядит следующим образом: в высказываниях имеется агенс (подлежащее), определенные действия которого направлены на объект показывания и предполагают восприятие этого объекта Наблюдателем. Наблюдаемым в них может стать любой предмет или объект, с помощью которого агенс хочет что-то доказать Наблюдателю. В приведенных примерах субъект показывания сам становится Наблюдаемым, когда демонстрирует части своего тела – грудь (пример 6), колено (примеры 7, 9), бицепсы (пример 8), руки (пример 10). Наблюдатель в таких предложениях может выводиться на «поверхность» предложения с помощью предлога «to» (примеры 6, 7).

Предикат «exhibit» категоризует не только перцептивно ориентированные действия, но и перцептивные события:

11. He, unknowingly, *exhibited* the characteristics of a bear (Corpus of Contemporary American English).

12. He *exhibits* the symptoms of post-traumatic stress disorder, and he's not alone (Corpus of Contemporary American English).

13. McAdam *exhibited* an early mathematical precocity and an interest in daguerreotype photographic process (Corpus of Contemporary American English).

14. Moira's *exhibiting* classic signs of depression (Longman Dictionary of Contemporary English).

15. Our men *exhibited* great bravery in the battle (Hornby).

В таких предложениях глагол «exhibit» трактуется как «to show a particular quality, emotion, or ability so that *people* notice it easily» (Longman Dictionary of Contemporary English) или «if someone or something shows a particular quality, feeling, or type of behaviour, you can say that they exhibit it» (Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary). В данном ЛСВ «exhibit» организует предложения с синтаксически невыразимым субъектом восприятия. Однако в некоторые словарные толкования указывают на обязательное присутствие Наблюдателя

(выделено курсивом в ранее приведенной дефиниции) при категоризации таких событий. К тому же Наблюдатель часто представляет собой группу людей. В примерах Наблюдаемое занимает позицию подлежащего, а Наблюдатель не присутствует в синтаксисе высказываний, но он без проблем может быть восстановлен из контекста. Семантико-концептуальную модель для данного вида ситуаций можно представить таким образом: Наблюдаемым становятся проявления чувств, эмоций, черт характера или отношения к чему-либо. Субъект эмоционального поведения (отношения, состояния и т. д.) становится одной из характеристик Наблюдаемого, поскольку Наблюдаемое в такой ситуации – это все-таки не человек как таковой, а его поведение и проявление эмоциональных состояний (Верхотурова, 2008. С. 190). Наблюдатель их воспринимает, интерпретирует или оценивает. Глагол «exhibit» в похожих примерах используется для описания ситуаций логического умозаключения, которое основано на восприятии Наблюдателем событийных сущностей с обязательной дальнейшей интерпретацией. Здесь он проявляет более сложные когнитивные уровни восприятия и понимается как некоторое обобщенное воспринимающее и анализирующее лицо (Ковалева, Богданова, Семенова, 2010. С. 156). Представляется, что именно отсутствие указания о намеренности проявления чувств и т. п., а скорее их спонтанность, не позволяет открывать место для Наблюдателя в синтаксисе предложения. Ведь чувства не «показываются» кому-то конкретно, как это может происходить с предметами, поэтому вряд ли можно представить предложения типа He *exhibited* his love to me.

Анализ данных Корпусов и словарных статей выявил, что в данном ЛСВ предикат «exhibit» также используется редко. В большинстве случаев в значении выказывать, выражать, проявлять в английском языке употребляется глагол «express», например, He *expressed* great relief when everyone passed (Corpus of Contemporary American English). Данный ЛСВ глагола «exhibit» в некоторых словарях сопровождает помета «formal», что ограничивает и это его употребление рамками научного стиля. Глагол «exhibit» часто используется учеными в научных журналах по психологии, образованию, медицине для описания результатов каких-либо экспериментов.

Итак, на основе анализа высказываний, организованных различными ЛСВ глагола «exhibit», можно сделать вывод, что исследуемый глагол может категоризовать перцептивно ориентированные действия, а именно выставление оригинальных предметов (Наблюдаемого) в специально предназначенных для этого местах для обозрения Наблюдателя (Наблюдателей). Наблюдатель может появиться в этих предложениях в виде так называемого квазилокатива. Кроме того, глагол «exhibit» способен организовывать высказывания, описывающие перцептивно ориентированные действия показывания, с помощью которых агенс пытается убедить Наблюдателя в своей правоте. Также с помощью глагола «exhibit» могут описываться ситуации логического умозаключения, основанного на восприятии Наблюдателем проявлений чувств, эмоций или черт характера с обязательной дальнейшей интерпретацией. Наблюдатель при этом становится синтаксически непередаваемым элементом семантики высказывания. Все перечисленные ЛСВ глагола были выявлены с помощью фигуры Наблюдателя, встроенной в семантику глагола «exhibit». В этом также помогает неразрывно связанная с Наблюдателем категория Наблюдаемого. Краткий анализ предиката «exhibit» указывает на важность учета фигуры Наблюдателя и категории Наблюдаемого при когнитивном моделировании самых различных типов перцептивно ориентированных действий и перцептивных событий.

Библиографический список

Апресян Ю.Д. Лексическая семантика (синонимические средства языка). М.: Наука, 1974. 367 с.

Архипов И.К. Язык и языковая личность. СПб.: Книжный дом, 2008. 248 с.

References

Apresyan Yu.D. *Leksicheskaya semantika (sinonimicheskie sredstva yazyka)* [Lexical semantics (synonymous means of language)]. Moscow: Nauka Publ., 1974, 367 p. (In Russian).

Arkhipov I.K. *Yazyk i yazykovaya lichnost'* [The Language and the Linguistic Personality].

Верхотурова Т.Л. Метакатегория «наблюдатель» в научной картине мира // Studia Linguistica Cognitiva. Вып. 1. Язык и познание: Методологические проблемы и перспективы: сб. науч. тр. М.: Гнозис, 2006. С. 45–65.

Верхотурова Т.Л. Фактор наблюдателя в языке науки: монография. Иркутск: ИГЛУ, 2008. 290 с.

Ковалева Л.М., Богданова С.Ю., Семенова Т.И. Слово в предложении: кол. монография. Иркутск: ИГЛУ, 2010. 281 с.

Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения. М.: Языки славянской культуры, 2004. 472 с.

Падучева Е.В. Наблюдатель как Эксперимент «за кадром» // Слово в тексте и словаре. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 185–201.

Падучева Е.В. Динамические модели в семантике лексики. М.: Языки славянской культуры, 2004. 608 с.

Холдеева Е.Ю. Процесс оценивания в семантике глаголов показа (на материале современного английского языка) // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета, 2014. № 2 (27). С. 98–103.

British National Corpus [Электронный ресурс]. URL: http://corpus.byu.edu/bnc/ (03.05.2018).

Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary. New York: Harper Collins Publishers, 2007. 496 p.

Corpus of Contemporary American English [Электронный ресурс]. URL: http://corpus.byu.edu/coca/ (03.05.2018).

Hornby A.S. The advanced learner's dictionary of current English. M.: ACT, 2006. 1566 p.

Oxford Dictionary of English. Oxford: Oxford University Press, 2005. 2088 p.

Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow: Longman, 2000. 1668 p.

King S. The Shining [Электронный ресурс]. URL: http://fobook.ru/category/original/ (02.05.2018).

Saint Petersburg: Knizhnyi dom Publ., 2008, 248 p. (In Russian).

Verkhoturova T.L. *Metakategoriya "nablyudatel'" v nauchnoi kartine mira* [The metacategory of the Observer in the scientific worldview]. Studia Linguistica Cognitiva. Iss. 1. *Yazyk i poznanie: Metodologicheskie problemy i perspektivy* [Language and cognition: methodological issues and perspectives]. Moscow: Gnozis Publ., 2006, pp. 45–65. (In Russian).

Verkhoturova T.L. *Faktor nablyudatelya v yazyke nauki: monografiya* [Factor of the Observer in the language of science: monograph]. Irkutsk: Irkutsk State Linguistic University Publ., 2008, 290 p. (In Russian).

Kovaleva L.M., Bogdanova S.Yu., Semenova T.I. *Slovo v predlozhenii* [Word in the sentence]. Irkutsk: Irkutsk State Linguistic University Publ., 2010, 281 p. (In Russian).

Kustova G.I. *Tipy proizvodnykh znachenii i mekhanizmy yazykovogo rasshireniya* [Types of derived meanings and mechanisms of language extension]. Moscow: Yazyki slavyanskoi kul'tury Publ., 2004, 472 p. (In Russian).

Paducheva E.V. *Nablyudatel' kak Eksperient "za kadrom"* [Observer as Experiencer "off stage"]. *Slovo v tekste i slovare* [Word in the text and dictionary]. Moscow: Yazyki russkoi kul'tury Publ., 2000, pp. 185–201. (In Russian).

Paducheva E.V. *Dinamicheskie modeli v semantike leksiki* [Dynamic models of lexical semantics]. Moscow: Yazyki slavyanskoi kul'tury Publ., 2004, 608 p. (In Russian).

Kholdeeva E.Yu. The process of evaluation in semantics of some verbs of showing in modern English. *Vestnik Irkutskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta* [Bulletin of Irkutsk State Linguistic University], 2014, no. 2 (27), pp. 98–103. (In Russian).

British National Corpus. Available at: http://corpus.byu.edu/bnc/ (accessed 3 May 2018).

Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary. New York: Harper Collins Publishers, 2007, 496 p.

Corpus of Contemporary American English. Available at: http://corpus.byu.edu/coca/ (accessed 3 May 2018).

Hornby A.S. The advanced learner's dictionary of current English. Moscow: AST Publ., 2006, 1566 p.

Oxford Dictionary of English. Oxford: Oxford University Press, 2005, 2088 p.

Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow: Longman, 2000, 1668 p.

King S. The Shining. Available at: http://fobook.ru/category/original/ (accessed 2 May 2018).

Критерии авторства

Холдеева Е.Ю. провела исследование, оформила научные результаты и несет ответственность за плагиат.

Criteria for Authorship

Kholdeyeva E.Yu. has conducted research, formalized research results and bears responsibility for plagiarism.

Конфликт интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflict of Interest

The author declares no conflict of interest.

Сведения об авторе

Холдеева Екатерина Юрьевна,
старший преподаватель кафедры иностранных языков для технических специальностей № 1,
e-mail: ekaterina12081985@mail.ru

Author Credentials

Ekaterina Yu. Kholdeyeva,
Senior Lecturer of Foreign Languages Department No 1 for Engineering Fields of Study,
e-mail: ekaterina12081985@mail.ru